

THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Mother's Day

Sahaptin Lesson

Naihasmi Łkw'i

Ttuushmana chauk'awa pcha, kutiya auku chau xtł'k naihasma. Paishnamwa isht winsh ku maswa ásham miyanashii, awala namwa pap miyanashii. Kwnkiina pamakw'alanxa ankwł anwicht naihasnmi łkw'ipa.



This is a special day for all mothers of today. Some of us may not have a mom any more, but a son may have a wife that is a mother

of a child and the daughter may be a mom of a child. So that circle of moms will never stop. We go on observing this special day for the mothers.

Ha iwa nuwík'anii kunkiin awa nch'i tmna. Kushxi iwa qw'łtp. Kutkut awinaxa xaixnaq'itkni, sc'átwiyatya.

Mom has faith that allows her to have abundance of love, and powerful strength that labors from morning into late hours of night.

Naihasma pawa chánupa kwnkiinna akwiyáamsha panáktkwaniinaitana ánakwł wiyaxaixt.

Our mother's are dependable that's why, as children we have faith that she will meet our daily needs.



Manpam kwna wa Na'łasma atawishaikshmatash tmnaknii chau chi łkw'ism, ankwł wiyaxaixt, tminwáwityau.

Wherever you are in your life, Mothers. The love you have bestowed within us we are able to love you today and forever.



Paiute Lesson

Pea nawoikuna nonotse meadape!
A mother's work never ends!

Pesa mu pea matuguna.
Take care of your mother.



Hemma mu pea matapooeku.
Make something for your mother.

Mu pea pesa masoonameku.
Make your mother feel happy.

Mu peano pesa ma'ni.
Do something nice with your mother.

Mu pea unu kammakuna.
Love your mom.

Mu pea tubetse pea'yoo.
Mother's are really special.



Wasco Lesson

K'aya aligutł'xida ichaxmagapx wanchaq.
A mothers work never ends.

Amshalglagwachgwa wamaq daminwa.
Take care of your mother.

Amyaluxadan wamaq.
Make something for your mother.



Ikwałayamsh amyaluda wamaq.
Make your mother feel happy.

Dan emtukdi amtgiuxa wamaq umpta.
Do something nice nice with your mother.

Amagumłuxaida wamaq.
Love your mother.

Amyagmnaunxma wamaq.
Mothers are really special.

Food For Thought: From The Heart And Head, It Was Said

These quotes are available on the World-Wide-Web:
<http://www.ihawaii.net/~stony/quotes.html>

*Luther Standing Bear, Oglala Sioux
1868-1937*

The American Indian is of the soil, whether it be the region of forests, plains, pueblos, or mesas. He fits into the landscape, for the hand that fashioned the continent also fashioned the man for his surroundings. He once grew as naturally as the wild sunflowers, he belongs just as the buffalo belonged...

Out of the Indian approach to life there came a great freedom, an intense and absorbing respect for life, enriching faith in a Supreme Power, and principles of truth, honesty, generosity, equity, and brotherhood as a guide to mudane relations.

Eagle Chief (Letakos-Lesa), Pawnee

In the beginning of all things, wisdom and knowledge were with the animals, for Tirawa, the One Above, did not speak directly to man. He sent certain animals to tell men that he showed himself through the beast, and that from them, and from the stars and the sun and moon should man learn.. all things tell of Tirawa. All things in the world are two. In our minds we are two, good and evil. With our eyes we see two things, things that are fair and things that are ugly.... We have the right hand that strikes and makes for evil, and we have the left hand full of kindness, near the heart. One foot may lead us to an evil way, the other foot may lead us to a good. So are all things two, all two.

*Mourning Dove, Salish
1888-1936*

..... everything on the earth has a purpose, every disease an herb to cure it, and every person a mission. This is the Indian theory of existence.

Language Classes:

Wasco: Mondays from 3:30 to 5 PM in the Education Building (1st Floor Training Room)

Paiute: Wednesdays from 3:30 to 5 PM in the Language Trailer.

Sahaptin: Tuesdays and Thursdays from 3:30 to 5 PM in the Language Trailer.

Home Base Classes:

Wasco: Thursdays from 6 to 8 PM. Held at Cladys Tompson's Home (For info. call Val Switlzer at 553-3575.)

Paiute: Tuesdays from 5 to 8 PM. Held at Cheryl Lohman's Home.

Sahaptin: Thursdays from 5 to 8 PM. Held in the Simnasho Area. (For info. call Suzie Slockish at 553-2201.)